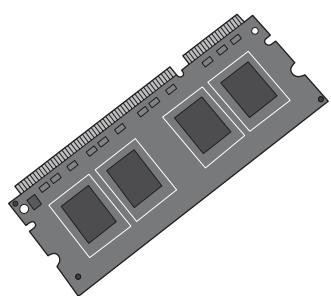
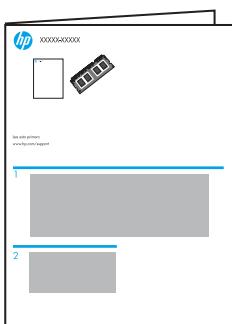




E5K48A

E5K48-67902



Lea esto primero

[www.hp.com/support/pagewidecolor556](http://www.hp.com/support/pagewidecolor556)  
[www.hp.com/support/pagewidecolor586MFP](http://www.hp.com/support/pagewidecolor586MFP)

EN



**CAUTION:** Electrostatic sensitive (ESD) parts. Always touch the sheet-metal chassis to provide a static ground *before* touching an ESD-sensitive part.

FR



**ATTENTION :** Éléments sensibles aux décharges électrostatiques. Touchez toujours le châssis métallique pour assurer une mise à la terre *avant* de toucher une pièce sensible aux décharges électrostatiques.

DE



**VORSICHT:** Elektrostatisch empfindliche (ESD) Teile. Berühren Sie stets das Blechgehäuse, *bevor* Sie ein elektrostatisch empfindliches Teil berühren, um sich zu erden.

IT



**ATTENZIONE:** Componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD). Toccare sempre il telaio in lamiera per fornire una messa a terra *prima* di toccare una parte sensibile a ESD.

ES



**PRECAUCIÓN:** Piezas sensibles a descargas electrostáticas (ESD). Toque siempre el armazón de láminas de metal para proporcionar contacto a tierra *antes* de tocar una pieza sensible a ESD.

BG



**ВНИМАНИЕ:** Чувствителни на електростатично разреждане (ESD) части. Винаги докосвайте металната рамка, за да предоставите статично заземяване, *преди* да докоснете чувствителни на електростатично разреждане части.

CA



**PRECAUCCIÓ:** peces sensibles a les descàrregues electrostàtiques (ESD). Toqueu sempre l'estruktura de planxa metàl·lica per derivar a terra *abans* de tocar una part sensible a les descàrregues electrostàtiques.

ZHCHN



**注意:** 这是容易被静电释放 (ESD) 损坏的部件。务必先接触金属板机箱以使静电接地，然后再接触容易被 ESD 损坏的部件。



E5K48-90903

HR



**OPREZ:** dijelovi osjetljivi na elektrostatski nabo (uređaj osjetljiv na elektrostatski nabo). Uvijek dodirnite metalno kućište da biste se uzemljili *prije* dodirivanja dijela uređaja osjetljivog na elektrostatski nabo.

CS



**UPOZORNĚNÍ:** Díly citlivé na elektrostatické výboje (ESD). *Před* kontaktem s částí citlivou na ESD se vždy dotkněte plechových částí konstrukce, a zajistěte tak uzemnění pro statickou energii.

DA



**ADVARSEL:** Dele, som er følsomme over for elektrostatisk påvirkning (ESD). Du bør altid være i berøring med metalkabinetten, så der er jordforbindelse, *før* du rører ved en ESD-følsom del.

NL



**WAARSCHUWING:** Bevat onderdelen die gevoelig zijn voor elektrostatische ontlading (ESD). Raak altijd eerst het plaatmetalen chassis aan om voor een statische ontlading te zorgen *vóór* u een ESD-gevoelig onderdeel aanraakt.

ET



**ETTEVAATUST!** Elektrostaatilise laengu suhtes tundlikud (ESD) osad. Puudutage alati lehtmetallist korput, et maandada staatiline elektroonika *enne* ESD-osa puudutamist.

FI



**MUISTUTUS:** Sähköstaattisille purkauksille (ESD) herkkiä osia. Kosketa aina metallilevystä valmistettua koteloaa *ennen* staattiselle sähkölle herkkien osien koskettamista, jotta staattinen sähkö maadoituisi.

EL



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εξαρτήματα ευαίσθητα στην ηλεκτροστατική εκκένωση. Πάντοτε να αγγίζετε το περίβλημα φύλλου μετάλλου για στατική γείωση *πριν* αγγίζετε ένα εξάρτημα ευαίσθητο στην ηλεκτροστατική εκκένωση.

HU



**VIGYÁZAT:** Elektrosztatikus kisülésre (ESD) érzékeny alkatrészek. Mindig érintse meg a fémlemezből készült házat a sztatikus földelés érdekében, *mielőtt* hozzáér egy elektrosztatikus kisülésre érzékeny alkatrészhez.

ID



**PERHATIAN:** Komponen ESD (sensitif terhadap elektrostatik). Selalu sentuh sasis lempengan logam untuk menyediakan dasar statis *sebelum* menyentuh komponen sensitif ESD.

JA



**注意 :** 静電放電 (ESD) の影響を受ける部品。ESD の影響を受ける部品に触れる前に、必ず金属製シャーシに触れて静電気をグランドに放電してください。

KK



**ECKERTYU:** Статикалық токқа сезімтал (СТС) бөліктер. СТС-сезімтал бөлігін ұстамастан бұрын әрқашан статикалық жерге қосуды қамтамасыз ету үшін металл табағы корпусын ұстаңыз.

KO



**주의:** 정전기에 민감한(ESD) 부품. 정전기에 민감한(ESD) 부품을 다루려면 먼저 접지 제공을 위해 항상 판금 새시를 터치해야 합니다.

LV



**UZMANĪBU!** Elektrostatiski jutīgas (ESD) daļas. Pirms pieskaršanās ESD jutīgai daļai vienmēr pieskarieties metāla šasijai, lai veiktu statiskās elektrības izlādi.

LT



**ISPĒJIMAS.** Dalys, kuras gali paveikti elektrostatinē iškrova (ESD). Prieš līesdamī dalj, kuriā gali paveikti ESD, visada pirmiausia palieskite iš lakštinio metalo pagamintą važiuoklę, kad užtikrintumėte statinio krūvio iškrovą.

NO



**FORSIKTIG:** Elektrostatisk sensitive (ESD) deler. Berør alltid metallrammen for å oppnå en statisk jording før du berører en ESD-sensitive del.

PL



**PRZESTROGA:** Części wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Przed dotknięciem części wrażliwej na wyładowania elektrostatyczne należy zawsze dotknąć metalowego arkusza obudowy.

PT



**CUIDADO:** Peças sensíveis à descarga eletrostática (ESD). Sempre toque no chassi de metal para fornecer um aterramento estático *antes* de tocar em uma peça sensível à ESD.

RO



**ATENȚIE:** Pieze sensibile la descărcări electrostatice (ESD). Atingeți întotdeauna carcasa metalică pentru a face contactul la masă *înainte* de a atinge o piesă sensibilă la descărcări electrostatice.

RU



**ОСТОРОЖНО!** Имеются детали, чувствительные к электростатическому разряду. Чтобы обеспечить статическое заземление, дотрагивайтесь до металлического блока, прежде чем прикасаться к детали, чувствительной к электростатическому разряду.

SR



**OPREZ:** Delovi osetljivi na elektrostaticko praznjjenje (ESD). Uvek dodirnite kućište od pločastog materijala da biste obezbedili statičko uzemljenje *pre nego* što dodirnete deo osetljiv na ESD.

SK



**UPOZORNENIE:** Súčasti citlivé na elektrostatický výboj (ESD). Pred dotknutím sa súčasti citlivej na elektrostatický výboj (ESD) sa vždy dotknite plechového šasi na zaručenie statického uzemnenia.

SL



**OPOZORILO:** Deli, ki so občutljivi na elektrostatično razelektritev (ESD). Preden se dotaknete dela, ki je občutljiv na elektrostatično razelektritev, se vedno dotaknite kovinskega dela na izdelku, da zagotovite statično ozemljitev.

SV



**WARNING!** Känsliga elektrostatiska delar (ESD). Vridrör alltid det tunna metallchassit för att skapa statik *innan* du rör vid en känslig elektrostatisk del.

TH



**ข้อควรระวัง:** ชิ้นส่วนที่มีการคาดปะจุไฟฟ้าสถิต (ESD) ให้สัมผัสชิ้นส่วนโลหะอยู่เสมอ เพื่อป้องกันไฟฟ้าสถิต ก่อน แตะไฟฟ้าสถิต

ZHTW



**注意：** 静電敏感 (ESD) 部件。在接觸 ESD 敏感部件之前，請務必觸摸機箱的金屬薄板，以提供靜電接地。

TR



**DİKKAT:** Elektrostatik hassas (ESD) parçalar. ESD hassas bir parçaya dokunmadan önce daima sac metal gövdeye dokunarak bir statik topraklama sağlayın.

UK



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Деталі, чутливі до електростатичного розряду. Перш ніж торкатися деталей, чутливих до електростатичного розряду, завжди торкайтесь металевого корпусу, щоб забезпечити захисне заземлення.

VI



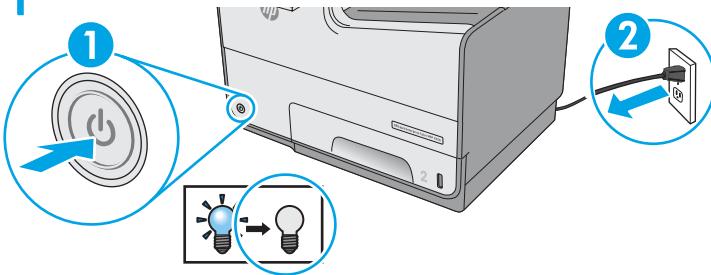
**CHÚ Ý:** Các bộ phận chống tĩnh điện (ESD). Luôn chạm vào khung kim loại tấm để tạo ra nền tĩnh *trước khi* chạm vào bộ phận chống tĩnh điện.

AR

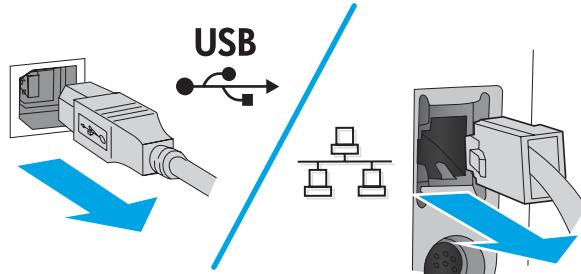


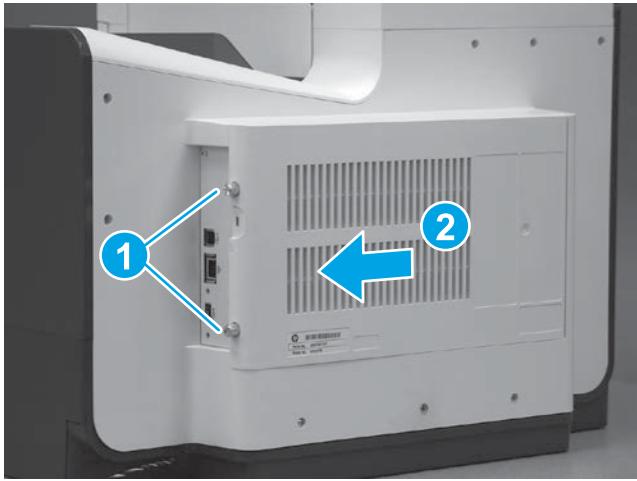
**تنبيه:** الأجزاء الحساسة للشحنات الإستاتيكية (ESD).  
المس دائماً هيكل الصنائع المعدنية لتوفير أرضية ثابتة  
قبل ملامسة الجزء الحساس للشحنات الإستاتيكية (ESD)

1



2





**EN** Remove two thumb screws (callout 1), and then slide the cover off of the printer to remove it (callout 2).

**NOTE:** The thumbscrews are not captive and are easily lost.

**FR** Retirez deux vis à oreilles (légende 1), puis faites glisser le capot hors de l'imprimante pour le retirer (légende 2).

**REMARQUE :** Les vis à oreilles ne sont pas imperdables et peuvent facilement être perdues.

**DE** Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben (1), und schieben Sie dann die Abdeckung vom Drucker (2), um sie abzunehmen.

**HINWEIS:** Die Halterungsschrauben sind nicht unverlierbar und können leicht verloren gehen.

**IT** Rimuovere due viti a testa zigrinata (1), quindi far scorrere il coperchio rimuovendolo dalla stampante (2).

**NOTA:** Le viti a testa zigrinata non sono bloccate e possono essere perse con facilità.

**ES** Quite dos tornillos (1 en la figura) y, a continuación, deslice la cubierta de la impresora para extraerla (2 en la figura).

**NOTA:** Los tornillos no están asegurados y se pueden perder con facilidad.

**BG** Развийте двата винта за въртене с ръка (обозначение 1), след което пълзнете навън капака на принтера, за да го отстраниТЕ (обозначение 2).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Двата винта за въртене с ръка не са постоянно захванати и лесно се губят.

**CA** Extraieu els dos caragols (crida 1) i desplaceu la cobertura per extreure-la de la impressora (crida 2).

**NOTA:** els caragols no estan fixats i són fàcils de treure.

**ZH-CN** 卸下两个指旋螺钉（图注 1），然后从打印机上滑出盖板以将其卸下（图注 2）。  
**注：**这些指旋螺钉并未固定，容易丢失。

**HR** Uklonite dva leptir vijka (oblačić 1), a zatim povucite poklopac s pisača da biste ga uklonili (oblačić 2).

**NAPOMENA:** leptir vijci nisu pričvršćeni pa se mogu lako izgubiti.

**CS** Vyšroubujte rukou dva šrouby (popisek 1) a poté sejměte kryt tiskárny posunutím (popisek 2).

**POZNÁMKA:** Šrouby nejsou upevněny a mohou se snadno ztratit.

**DA** Fjern de to fingerskruer (billedforklaring 1), og skub derefter dækslet mod den bagerste del af printeren for at fjerne det (billedforklaring 2).

**BEMÆRK:** Fingerskruerne er ikke forsænkede og kan nemt gå tabt.

**NL** Verwijder de twee duimschroeven (1) en schuif de klep van de printer om deze te verwijderen (2).

**OPMERKING:** De duimschroeven zijn niet vastgezet en kunnen gemakkelijk kwijtraken.

**ET** Eemaldage kaks käega keeratavat kruvi (joonisel tähis 1) ja eemaldage siis kaas, lükates selle printerilt ära (joonisel tähis 2).  
**MÄRKUS:** Kruvid pole kinni ja need võivad kergesti kaotsi minna.

**FI** Irrota kaksi siipiruuvia (kuvan kohta 1) ja irrota kansi liu'uttamalla se pois tulostimesta (kuvan kohta 2).

**HUOMAUTUS:** Siipiruuveja ei ole kiinnitetty, ja ne häviävät helposti.

**EL** Αφαιρέστε δύο χειρόβιδες (1) και, στη συνέχεια, σύρετε το κάλυμμα για να το αφαιρέσετε από τον εκτυπωτή (2).  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι χειρόβιδες δεν είναι στερεωμένες και είναι εύκολο να χαθούν.

**HU** Csavarja ki a két csavart (1), majd oldalt csúsztatva vegye le a fedelelt a nyomtatóról (2).

**MEGJEGYZÉS:** A két csavar nincs rögzítve a fedélhez, így könnyű elveszteni.

**ID** Lepas dua sekrup penahan (gambar 1), lalu geser penutup dari printer untuk melepasnya (gambar 2).

**CATATAN:** Sekrup penahan tidak terpasang kencang, sehingga mudah hilang.

**JA** 2 本の蝶ねじ(図の1)を取り外します。その後、カバーをスライドさせて、プリンタから取り外します(図の2)。  
**注記:** 蝶ねじは固定されていないため、紛失しやすくなっています。

**KK** Екі бекіту бұрандасын (1-белгі) босатып, алу үшін принтер қақпағыны сырғытыңыз (2-белгі).

**ЕСКЕРТПЕ:** Бұрағыштар бекітілмеген және оңай жоғалады.

**KO** 나사 2개(1)를 풀어 제거한 다음 덮개를 밀어 프린터에서 분리합니다(2).

**참고:** 나사는 계류 나사가 아니며 분실하기 쉽습니다.

**LV** Noņemiet divas spārnskrūves (1. norāde) un pēc tam bīdiet vāku nost no printerā, lai to noņemtu (2. norāde).

**PIEZĪME:** Spārnskrūves nav piestiprinātas, un tās var viegli pazust.

**LT** Atsukite du varžtus (1 paaškinimų figūra), tada stumkite dangtelį nuo spaudsintuvo, kol ji nuimsite (2 paaškinimų figūra).

**PASTABA:** Varžtai néra pritvirtinti, todél juos galima lengvai pamesti.

**NO** Fjern to skruer (bilde 1), og skyv deretter dekselet av skriveren for å fjerne det (bilde 2).

**MERK:** Skruene henger ikke fast og kan fort forsvinne.

**PL** Odkrć dwie śruby radełkowane (odnośnik 1), a następnie przesuń pokrywę drukarki, by ją zdjąć (odnośnik 2).

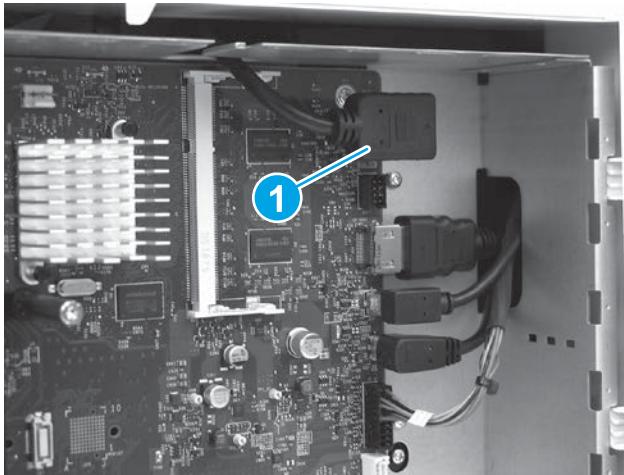
**UWAGA:** Śruby radełkowane nie są śrubami niegubnymi i łatwo można je stracić z oczu.

**PT** Remova os dois parafusos borboleta (legenda 1) e deslide a tampa para fora da impressora para removê-la (legenda 2).

**NOTA:** Os parafusos borboleta não são fixos e se perdem com facilidade.

- RO** Scoateți cele două șuruburi moletate (referința 1), apoi glisați capacul în afara imprimantei pentru a-l scoate (referința 2).  
**NOTĂ:** Șuruburile moletate nu sunt captive și se pot pierde ușor.
- RU** Открутите два винта (выноска 1), после чего сдвиньте крышку с принтера, чтобы снять ее (выноска 2).  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Винты не закреплены на месте и могут быть легко утеряны.
- SR** Uklonite dva palčana vijka (oblačić 1), a zatim povucite poklopac sa štampača da biste ga uklonili (oblačić 2).  
**НАРОМЕНА:** Palčani vijci nisu pričvršćeni i mogu se lako izgubiti.
- SK** Odskrutkujte dve krídlové matice (bublina č. 1), potom posuňte kryt smerom od tlačiarne a zložte ho (bublina č. 2).  
**POZNÁMKA:** Krídlové matice nie sú pripojené a ľahko sa môžu stratíť.
- SL** Odstranite krilna vijaka (oblaček 1) in potisnite pokrov s tiskalnika, da ga odstranite (oblaček 2).  
**OPOMBA:** Krilna vijaka nista zaskočna, zato ju lahko izgubite.
- SV** Ta bort de två tumskruvarna (1) och skjut sedan bort locket från skrivaren för att ta bort det (2).  
**OBS!** Tumskruvarna sitter inte fast och kan lätt tappas bort.
- TH** ถอดสกรูหางแม่นส่องด้วย (หมายเหตุ 1) และเลื่อนฝาออกจากเครื่องพิมพ์เพื่อถอดออก (หมายเหตุ 2)  
**หมายเหตุ:** สกรูหางแม่นไม่ได้ยึดกับฝาไว้ และอาจลืมหายได้ร้าย
- ZHTW** 取下兩個指旋螺絲（圖說文字 1），然後將護蓋滑出印表機以將它取下（圖說文字 2）。  
**附註：**指旋螺絲並非固定式，很容易遺失。
- TR** İki vidayı çıkarın (resim 1) ve daha sonra, kapağı kaydırarak yazıcıdan çıkarın (resim 2).  
**NOT:** Vidalar bağlı değildir ve kolayca kaybolabilir.
- UK** Викрутіть два барашкові гвинти (1), а тоді зсуньте кришку корпуса і зімітте її (2).  
**ПРИМІТКА.** Ці барашкові гвинти викручуються повністю, тому їх легко загубити.
- VI** Tháo hai vít (chú thích 1), sau đó trượt nắp ra khỏi máy in để tháo (chú thích 2).  
**LƯU Ý:** Vít không được cố định và rất dễ mất.
- AR** أزل البرغيين اللولبيين (وسيلة الشرح 1)، ثم ادفع الغطاء بعيداً عن الطابعة لإزالته (وسيلة الشرح 2).  
**ملاحظة:** البراغي اللولبية غير مقيدة ويمكن فكها بسهولة.

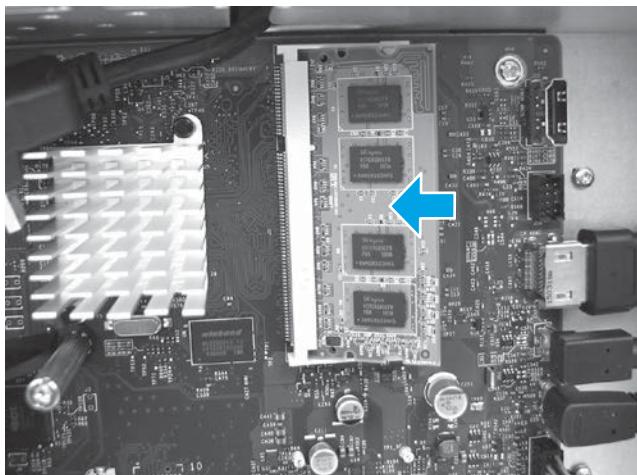
4  

- EN** 586 models only: Disconnect one connector (callout 1).
- FR** Modèles 586 uniquement : Débranchez un connecteur (légende 1).
- DE** Nur 586-Modelle: Trennen Sie einen Anschluss (1).
- IT** Solo modelli 586: Scollegare un connettore (1).
- ES** Solo para los modelos 586: Desconecte un conector (1 en la figura).
- BG** Само за модели 586: Разкачете конектора (обозначение 1).
- CA** Només als models 586: desconnecteu un connector (crida 1).
- ZHCN** 仅限 586 型号：拔下一个接口（图注 1）。
- HR** Samo za modele 586: odspojite jedan priključak (oblačić 1).
- CS** Pouze modely 586: Odpojte konektor (popisek 1).
- DA** Kun på 586-modeller: Frakobl et stik (billedforklaring 1).
- NL** Alleen 586-modellen: Ontkoppel één connector (1).
- ET** Ainult 586 mudelite puhul: võtke üks konnektor küljest (joonisel tähis 1).
- FI** Vain 586-mallit: Irrota yksi liitin (kuvan kohta 1).
- EL** Μόνο στα μοντέλα 586: Αποσυνδέστε ένα άκρο σύνδεσης (1).
- HU** Csak az 586-os típusok esetében: Csatlakoztassa le a csatlakozót (1).
- ID** Hanya pada model 586: Lepas satu konektor (gambar 1).
- JA** 586 モデルのみ : 1 個のコネクタ (図の 1) を取り外します。
- KK** Тек 586 үлгі: Бір коннекторды (1-белгі) ажыратыңыз.
- KO** 586 모델만 해당: 커넥터 1개(1)를 분리합니다.
- LV** Tikai 586. sērijas modeļiem: Atvienojiet vienu savienotāju (1. norāde).

LT	Taikoma tik 586 tipo modeliams. Atjunkite vieną jungtį (1 paaškinimų figūra).	SL	Samo modeli 586: Izključite en prikluček (oblaček 1).
NO	Bare 586-modeller: Koble fra en kontakt (bilde 1).	SV	Endast 586-modeller: Koppla ur en kontakt (1).
PL	Tylko modele 586: Odłącz jedno złącze (odnośnik 1).	TH	รุ่น 586 เท่านั้น: ถอนด้าวต่อหนึ่งชิ้น (หมายเลขอ 1)
PT	apenas nos modelos 586: Desconecte um conector (legenda 1).	ZHTW	僅限 586 機型：拔除一個接頭（圖說文字 1）。
RO	Doar la modelele 586: Deconectați un conector (referință 1).	TR	Yalnızca 586 modelleri içindir: Bir konektörü (resim 1) çıkarın.
RU	Только для моделей 586. Отключите один разъем (выноска 1).	UK	Лише стосовно моделей 586: від'єднайте один рознім (1).
SR	Samo modeli 586: Otkačite jedan konektor (oblačić 1).	VI	Chỉ dành cho kiểu máy 586: Rút một đầu nối (chú thích 1).
SK	Len modely 586: Odpojte jeden konektor (1).		طُرز 586 فقط: افصل موصلًاً واحدًا (وسيلة الشرح 1). AR

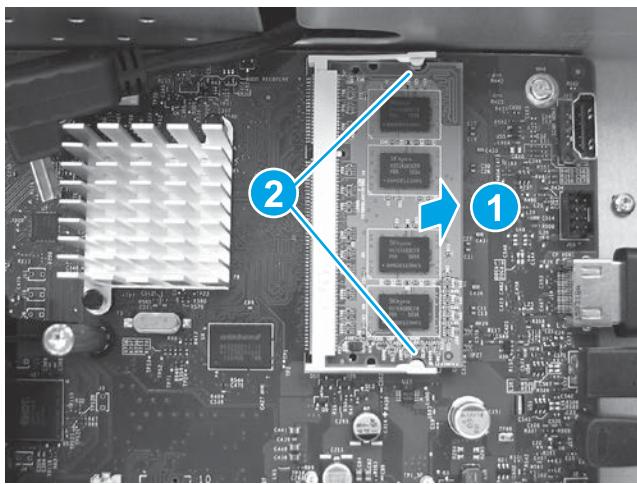
5



- EN** Insert the connector end of the SODIMM into the holder. Make sure that the SODIMM is fully pushed into the connector.  
**NOTE:** The SODIMM is keyed and can only be inserted into the holder one way.
- FR** Insérez l'extrémité du connecteur du module SODIMM dans le support. Assurez-vous que le module SODIMM est bien engagé dans le connecteur.  
**REMARQUE:** Le module SODIMM est clavé et ne s'insère dans son support que d'une seule façon.
- DE** Setzen Sie die SODIMM mit den Anschlussende zuerst in die Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass das SODIMM vollständig in der Steckverbindung hinein gedrückt wurde.  
**HINWEIS:** Das SODIMM ist so konzipiert, dass es nur in einer Richtung in die Halterung eingesetzt werden kann.
- IT** Inserire l'estremità del connettore del modulo SODIMM nello scomparto. Assicurarsi che il modulo SODIMM sia completamente inserito nel connettore.  
**NOTA:** Il modulo SODIMM è sagomato e può essere inserito nello scomparto in un solo modo.
- ES** Inserte el extremo del conector de SODIMM en el soporte. Compruebe que el SODIMM esté totalmente colocado en el conector.  
**NOTA:** El SODIMM está marcado y solo puede insertarse en el soporte de una forma.

- BG** Вкарайте края на конектора на SODIMM в слота. Уверете се, че SODIMM е натисната добре в конектора.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** SODIMM има жлеб и може да бъде поставена в слота само по един начин.
- CA** Inseriu l'extrem del connector del SODIMM al suport. Empenyeu el SODIMM cap al connector completament.  
**NOTA:** el SODIMM està codificat i només es pot inserir al suport d'una manera.
- ZHCN** 将 SODIMM 的接口一端插入夹持器。确保将 SODIMM 完全接入接口。  
**注：**SODIMM 带有引脚，只能沿一个方向插入夹持器。
- HR** Umetnите kraj priklučka modula SODIMM u držać. Provjerite je li SODIMM do kraja potisnut u priklučak.  
**NAPOMENA:** modul SODIMM pričvršćen je i moguće ga je umetnuti u držać samo s jedne strane.
- CS** Vložte konec modulu SODIMM s konektorem do držáku. Dbejte na to, aby byl modul SODIMM zcela zasunut do konektoru.  
**POZNÁMKA:** Na modulu SODIMM jsou zárezy, a je tak možné jej vložit do držáku pouze jedním způsobem.
- DA** Indsæt stikenden af SODIMM-modulet i holderen. Sørg for, at SODIMM-kortet sidder helt fast i stikket.  
**BEMÆRK:** SODIMM'et kan kun indsættes i holderen på én måde.
- NL** Plaats het connectoruiteinde van de SODIMM in de houder. Zorg ervoor dat u de SODIMM volledig in de connector duwt.  
**OPMERKING:** De SODIMM heeft een inkeping en kan slechts op één manier in de houder worden geplaatst.
- ET** Sisestage SODIMM-i konnektoripoolne ots hoidikusse. Veenduge, et SODIMM on korralikult konnektorisse lükatud.  
**MÄRKUS:** SODIMM-i saab panna hoidikusse ainult ühtepidi.
- FI** Työnnä SODIMM-moduulin liitinpää pidikkeeseen. Varmista, että SODIMM-moduuli on työnnetty kokonaan liittimeen.  
**HUOMAUTUS:** SODIMM-moduuli on muotoiltu, ja se voidaan työntää pidikkeeseen vain yhdellä tavalla.

<p><b>EL</b> Τοποθετήστε το άκρο σύνδεσης της SODIMM στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μνήμης SODIMM έχει εισέλθει πλήρως στο άκρο σύνδεσης.</p> <p><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Η SODIMM ασφαλίζεται με κλειδί και μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση μόνο με έναν τρόπο.</p>	<p><b>RU</b> Вставьте конец разъема модуля SODIMM в держатель. Убедитесь, что модуль SODIMM полностью вставлен в разъем.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Конструкция модуля SODIMM позволяет установить его в держатель только одним способом.</p>
<p><b>HU</b> Helyezze a SODIMM kártya csatlakozós élét a tartóba. Győződjön meg róla, hogy a SODIMM ütközésig be van nyomva a csatlakozóba.</p> <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> A SODIMM nem szimmetrikus, és csak egyféléképpen lehet behelyezni a tartóba.</p>	<p><b>SR</b> Postavite kraj SODIMM kartice sa konektorom u držać. Proverite da li je SODIMM kartica umetnuta u konektor do kraja.</p> <p><b>НАПОМЕНА:</b> SODIMM kartica je u obliku ključa i može da se montira samo u jednom smeru na držaću.</p>
<p><b>ID</b> Pasang ujung konektor SODIMM ke dudukannya. Pastikan SODIMM terpasang dengan benar pada konektor.</p> <p><b>CATATAN:</b> SODIMM menggunakan kunci dan hanya dapat dimasukkan ke dudukan searah.</p>	<p><b>SK</b> Zasuňte koniec konektora pamäte SODIMM do držiaka. Skontrolujte, či je pamäť SODIMM úplne zasunutá do konektora.</p> <p><b>POZNÁMKA:</b> Pamäť SODIMM je tvarovaná a do držiaka ju možno vložiť len v jednom smere.</p>
<p><b>JA</b> SODIMM のコネクタの端をホルダに挿入します。SODIMM がコネクタにしっかりと差し込まれていることを確認します。</p> <p><b>注記 :</b> SODIMM には突起部があり、ホルダに一方向からのみ挿入できます。</p> <p>SODIMM の適切な端をホルダ(図の 1)に挿入します。2 本の</p>	<p><b>SL</b> Priključni del pomnilnika SODIMM vstavite v nosilec. Preverite, ali ste pomnilnik SODIMM popolnoma vstavili v priključek.</p> <p><b>OPOMBA:</b> Pomnilnik SODIMM je namensko oblikovan, zato ga lahko v nosilec vstavite samo v eni smeri.</p>
<p><b>KK</b> SODIMM коннектор шетін ұстағышқа салыңыз. SODIMM модулі коннекторға толығымен басылғанын тексеріңіз.</p> <p><b>ЕСКЕРТПЕ:</b> SODIMM модулі кілтті және ұстағышқа бір қолмен салынады.</p>	<p><b>SV</b> Sätt i kontaktänden på SODIMM:en i hållaren. Kontrollera att SODIMM:en är fullständigt intryckt i kontakten.</p> <p><b>OBS!</b> SODIMM:en har en skåra och kan endast placeras i hållaren på ett sätt.</p>
<p><b>KO</b> 훌더를 통해 SODIMM의 커넥터 끝을 삽입합니다. SODIMM이 커넥터에 제대로 장착되도록 완전히 밀어 넣습니다.</p> <p><b>참고:</b> SODIMM은 규격에 맞는 것이며 한쪽으로만 훌더에 삽입할 수 있습니다.</p>	<p><b>TH</b> เลี่ยบขอน้ำท่อของ SODIMM ลงในที่ดี ตรวจสอบว่า SODIMM เข้าที่แล้ว เลี่ยบก้น้ำท่อ</p> <p><b>หมายเหตุ:</b> SODIMM ได้รับการปรับให้เลื่อย และจะเลี่ยบเข้ากับตัวยึดได้ทางเดียว แห่งนั้น</p>
<p><b>LV</b> Ievietojiet savienotāja galu SODIMM moduļa turētājā. Pārliecinieties, vai SODIMM modulis ir pilnībā uzbīdīts uz savienotāja.</p> <p><b>PIEZĪME:</b> SODIMM moduli var ievietot turētāja tikai vienā veidā.</p>	<p><b>ZHTW</b> 將 SODIMM 的接頭端插入固定座。確認 SODIMM 已完全推入接頭中。</p> <p><b>附註：</b>SODIMM 為栓槽式，僅可單向插入固定座。</p>
<p><b>LT</b> Įdėkite SODIMM jungties galą į laikiklį. Įsitikinkite, kad SODIMM yra gerai įstumtas į jungtį.</p> <p><b>PASTABA:</b> SODIMM į laikiklį įdedamas atsižvelgiant į griovelį ir tik viena kryptimi.</p>	<p><b>TR</b> SODIMM'nin konektör ucunu tutucuya takın. SODIMM'in konektöre tam yerleştirildiğinden emin olun.</p> <p><b>NOT:</b> SODIMM anahtarlarıdır ve tutucuya yalnızca tek yönlü takılabilir.</p>
<p><b>NO</b> Sett inn kontaktdelen av SODIMM-modulen inn i holderen. Kontroller at SODIMM-modulen er satt ordentlig inn i kontakten.</p> <p><b>MERK:</b> SODIMM-modulen har utsparinger som gjør at den kun kan settes inn i holderen én måte.</p>	<p><b>UK</b> Вставте модуль SODIMM контактами в слот. Переконайтесь, что модуль SODIMM полностью вставленено в рознім.</p> <p><b>ПРИМІТКА.</b> З огляду на особливості конструкції модуль SODIMM можна вставити в слот лише одним боком.</p>
<p><b>PL</b> Włożyć końcówkę złącza modułu SODIMM do uchwytu. Upewnij się, że moduł SODIMM jest dobrze docisnięty do złączka.</p> <p><b>UWAGA:</b> Moduł SODIMM można włożyć do uchwytu tylko jedną, przeznaczoną do tego stroną.</p>	<p><b>VI</b> Lắp đầu của đầu nối SODIMM vào đế. Hãy nhớ đẩy hết SODIMM vào đầu nối.</p> <p><b>LƯU Ý:</b> SODIMM được khóa và chỉ có thể lắp vào đế theo một hướng.</p>
<p><b>PT</b> Insira a extremidade do conector do SODIMM no suporte. Assegure-se de que o SODIMM esteja totalmente encostados no conector.</p> <p><b>NOTA:</b> O SODIMM é provido de chave e só pode ser inserido no suporte de uma forma.</p>	<p>أدخل طرف موصل وحدة SODIMM في الحامل. تأكد من إدخال وحدة SODIMM بالكامل في الموصل.</p> <p><b>ملاحظة:</b> تُعد وحدة SODIMM مغلقة ولا يمكن تركيبها في الحامل إلا في اتجاه واحد فقط.</p>
<p><b>RO</b> Introduceți în suport capătul conectorului modulului SODIMM. Asigurați-vă că modulul SODIMM este împins complet în conector.</p> <p><b>NOTĂ:</b> Modulul SODIMM este astfel conturat încât să poată fi introdus în suport într-o singură poziție.</p>	<p><b>AR</b> دخّل طرف موصل وحدة SODIMM في الحامل. تأكد من إدخال وحدة SODIMM بالكامل في الموصل.</p> <p><b>ملاحظة:</b> تُعد وحدة SODIMM مغلقة ولا يمكن تركيبها في الحامل إلا في اتجاه واحد فقط.</p>



**EN** Rotate the right edge of the SODIMM toward the holder (callout 1). Make sure that the two locking arms (callout 2) snap into place.

**FR** Tournez le bord droit du module SODIMM vers le support (légende 1). Assurez-vous que les deux bras de verrouillage (légende 2) s'enclenchent correctement.

**DE** Drehen Sie die rechte Kante des SODIMM in Richtung Halterung (1). Stellen Sie sicher, dass die zwei Laschen (2) einrasten.

**IT** Ruotare il bordo destro del modulo SODIMM verso lo scomparto (1). Verificare che i due bracci di bloccaggio (2) scattino in posizione.

**ES** Gire el borde derecho del SODIMM hacia el soporte (1 en la figura). Asegúrese de que los dos brazos de bloqueo (2 en la figura) encajen en su sitio.

**BG** Завъртете десния край на SODIMM към слота (обозначение 1). Уверете се, че двете заключващи скоби (обозначение 2) щракват.

**CA** Feu girar l'extrem dret del SODIMM cap al suport (crida 1). Comproveu que els dos braços de bloqueig (crida 2) quedin encaixats al lloc corresponent.

**ZH-CN** 旋转 SODIMM 的右边缘以使其进入夹持器（图注 1）。确保两个锁定臂（图注 2）咔嗒一声固定到位。

**HR** Zakrenite desni rub modula SODIMM prema držaču (oblačić 1). Provjerite jesu li dvije ručice za zaključavanje (oblačić 2) škljocnule i sjele na mjesto.

**CS** Sklopte pravý okraj modulu SODIMM směrem k držáku (popisek 1). Ujistěte se, že obě zápatky (popisek 2) zapadly na místo.

**DA** Indsæt den øverste kant af SODIMM'et i holderen (billedforklaring 1). Sørg for, at de to låsearme (billedforklaring 2) klikker på plads.

**NL** Draai de rechterrand van de SODIMM richting de houder (1). Zorg ervoor dat de twee vergrendelingsarmen (2) op hun plaats klikken.

**ET** Keerake SODIMM-i parem serv hoidiku poole (joonisel tähis 1). Veenduge, et kaks lukustuskangi (joonisel tähis 2) klöpsataksid paika.

**FI** Kierrä SODIMM-moduulin oikeaa reunaa kohti pidikettä (kuvan kohta 1). Varmista, että kaksi lukituskielekettä (kuvan kohta 2) napsahtavat paikoilleen.

**EL** Τοποθετήστε το πάνω άκρο της SODIMM στην υποδοχή συγκράτησης (1). Βεβαιωθείτε ότι οι δύο βραχίονες ασφάλισης (2) έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.

**HU** Forgassa a SODIMM jobb oldali élét a tartó felé (1). Győződjön meg arról, hogy a két rögzítőkar (2) a helyére pattan.

**ID** Putar tepi kanan SODIMM ke arah dudukan (gambar 1). Pastikan dua lengan pengunci (gambar 2) terpasang dengan benar.

**JA** ロックアーム(図の2)をカチッときがするまで押し込みます。

**注記** : 586 モデルのみ : 1 個のコネクタ(図の1)を接続し

**KK** SODIMM модулінің оң жақ шетін ұстағышқа (1-белгі) қарай бұраңыз. Екі құлышптау тұтасы (2-белгі) орнына түсkenін тексеріңіз.

**KO** SODIMM의 오른쪽 가장자리를 훌더쪽으로 돌립니다(1). 잠금 장치 2개(2)가 제자리에 잘 고정되도록 합니다.

**LV** Pagrieziet SODIMM moduļa labo malu turētāja virzienā (1. norāde). Pārliecinieties, vai divas fiksācijas svīras (2. norāde) ir nosīstētas.

**LT** Pakreipkite dešiniają SODIMM briauną link laikiklio (1 paaikinimų figūra). Išsitinkite, kad dvi fiksavimo svirtys (2 paaikinimų figūra) atsidūrė reikiamose vietose.

**NO** Roter den høyre kanten av SODIMM-modulen mot holderen (bilde 1). Kontroller at de to låsearmene (bilde 2) klikker på plass.

**PL** Obróć prawą krawędź modułu SODIMM w stronę uchwytu (odnośnik 1). Upewnij się, że dwa zaczepy (odnośnik 2) zatrzasnęły się na swoim miejscu.

**PT** Gire a borda direita do SODIMM em direção ao suporte (legenda 1). Certifique-se que os dois braços de travamento (legenda 2) encaixem no lugar.

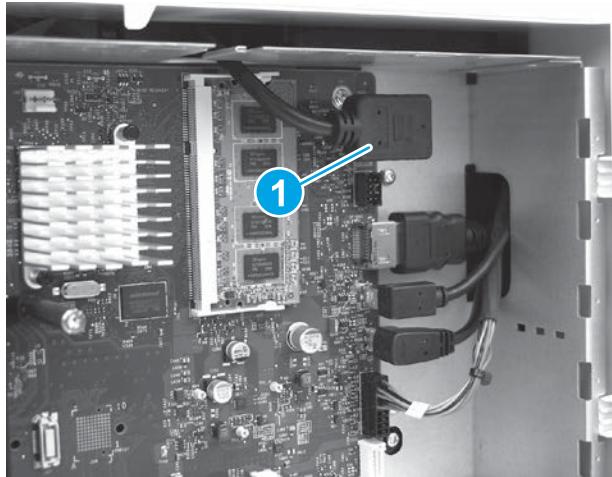
**RO** Rotiți marginea din dreapta a modulului SODIMM spre suport (referința 1). Asigurați-vă că cele două brațe de blocare (referința 2) se fixează în poziție.

**RU** Поверните правый край модуля SODIMM по направлению к держателю (выноска 1). Убедитесь, что два фиксирующих рычага (выноска 2) защелкнулись на месте.

**SR** Rotirajte desnu ivicu SODIMM kartice prema držaču (oblačić 1). Uverite se da su dve ručice za pričvršćivanje (oblačić 2) legle na svoje mesto.

- SK** Otočte pravý okraj pamäte SODIMM smerom k držiaku (obrázok č. 1). Uistite sa, že obidve uzamykacie ramená (obrázok č. 2) zapadli na miesto.
- SL** Desni rob pomnilnika SODIMM zavrtite v nosilec (oblaček 1). Prepríčajte sa, da ste se zaklepni ročici (oblaček 2) zaskočili na mestu.
- SV** Vrid högra kanten på SODIMM:en mot hållaren (1). Kontrollera att de två låsarmarna (2) snäpper på plats.
- TH** หมุนขอบด้านขวาของ SODIMM เข้าหาตัวยึด (หมายเลข 1) ตรวจสอบว่า เชือกอีกด้านหนึ่ง (หมายเลข 2) ยึดเข้าที่แล้ว
- ZHTW** 將 SODIMM 的右緣往固定座的方向轉動（圖說文字 1）。  
確認將兩個鎖定臂（圖說文字 2）卡入定位。
- TR** SODIMM'nin sağ kenarını tutucuya doğru döndürün (resim 1). İki kilitleme kolunun (resim 2) yerine oturduğundan emin olun.
- UK** Вставте правий край модуля SODIMM у слот (1). Переконайтесь, що обидва фіксатори (2) закрито належним чином.
- VI** Xoay cạnh phải của SODIMM về phía đế (chú thích 1). Đảm bảo rằng hai tay khóa (chú thích 2) khớp vào vị trí.
- AR** أدر الحافة اليمنى لوحدة SODIMM باتجاه الحامل (وسيلة الشرح 1). تأكد من استقرار ذراعي الإقفال في مكانهما (وسيلة الشرح 2).

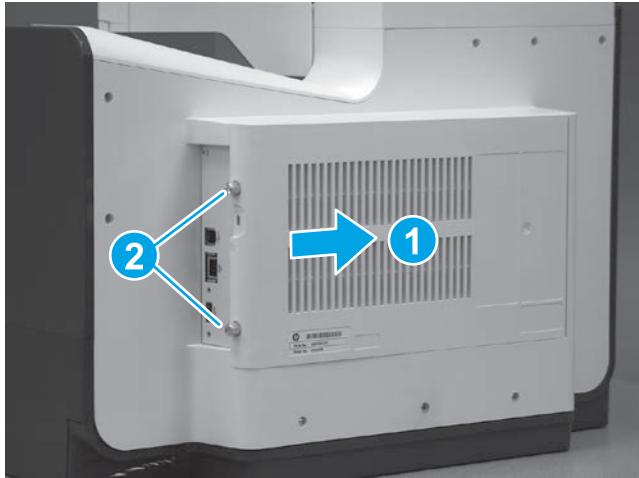
7



- EN** **NOTE:** 586 models only. Connect one connector (callout 1).
- FR** **REMARQUE :** Modèles 586 uniquement. Branchez un connecteur (légende 1).
- DE** **HINWEIS:** Nur 586-Modelle. Stecken Sie den Stecker ein (1).
- IT** **NOTA:** Solo modelli 586. Collegare un connettore (1).
- ES** **NOTA:** Solo para los modelos 586. Conecte un conector (1 en la figura).
- BG** **ЗАБЕЛЕЖКА:** Само за модели 586. Свържете конектора (обозначение 1).
- CA** **NOTA:** només als models 586. Connecteu un connector (crida 1).
- ZHCHN** **注:** 仅限 586 型号。连接一个接口（图注 1）。
- HR** **НАРОМЕНА:** samo za modele 586. Povežite jedan priključak (oblačić 1).
- CS** **POZNÁMKA:** Pouze modely 586. Připojte konektor (popisek 1).
- DA** **BEMÆRK:** Kun på 586-modeller. Tilslut et stik (billedforklaring 1).
- NL** **OPMERKING:** Alleen 586-modellen. Sluit één connector aan (1).
- ET** **MÄRKUS.** Ainult 586 mudelite puhul. Ühendage üks konnektor (joonisel tähis 1).
- FI** **HUOMAUTUS:** Vain 586-mallit: Liitä yksi liitin (kuvaan kohta 1).
- EL** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόνο στα μοντέλα 586. Συνδέστε ένα βύσμα (στοιχείο εικόνας 1).
- HU** **MEGJEGYZÉS:** csak az 586-os típusok esetében. Csatlakoztassa a csatlakozót (1).
- ID** **CATATAN:** Hanya pada model 586. Sambungkan satu konektor (gambar 1).
- JA** ます。  
カバーをスライドさせてプリンタに取り付けます(図の1)。
- KK** **ЕСКЕРТПЕ.** Тек 586 үлгі. Бір коннекторды (1-белгі) қосыңыз.
- KO** **참고:** 586 모델만 해당. 커넥터 1개(1)를 연결합니다.
- LV** **PIEZĪME.** Tikai 586. sērijas modeļiem. Pievienojiet vienu savienotāju (1. norāde).
- LT** **PASTABA.** Taikoma tik 586 tipo modeliams. Prijunkite vieną jungtį (1 paaiškinimų figūra).
- NO** **MERK:** Bare 586-modeller. Koble til én kontakt (bilde 1).
- PL** **UWAGA:** tylko modele 586: Podłącz jedno złącze (odnośnik 1).
- PT** **NOTA:** apenas nos modelos 586. Conecte um conector (legenda 1).
- RO** **NOTĂ:** Doar la modelele 586. Cuplați un conector (referința 1).
- RU** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Только для моделей 586. Подключите один разъем (выноска 1).

- SR** **НАПОМЕНА:** Само модели 586. Приклjučite jedan konektor (oblačić 1).
- SK** **POZNÁMKA:** Len modely 586. Pripojte jeden konektor (1).
- SL** **OPOMBA:** samo modeli 586. Priključite en priključek (oblaček 1).
- SV** **OBS!** Endast 586-modeller. Anslut en kontakt (1).
- TH** **หมายเหตุ:** รุ่น 586 เท่านั้น เชื่อมต่อช่องต่อหนึ่งช่อง (หมายเลขอ 1)

## 8



- EN** Slide the cover onto the printer (callout 1) to install it, and then install two thumb screws (callout 2).
- FR** Faites glisser le capot dans l'imprimante (légende 1) pour l'installer, puis installez deux vis à oreilles (légende 2).
- DE** Schieben Sie die Abdeckung auf den Drucker (1), um sie anzubringen, und befestigen Sie dann die beiden Halterungsschrauben (2).
- IT** Far scorrere il coperchio sulla stampante (1) per installarlo, quindi avvitare le due viti a testa zigrinata (2).
- ES** Deslice la cubierta en la impresora (1 en la figura) y, a continuación, instale los dos tornillos (2 en la figura).
- BG** Пълзнете капака върху принтера (обозначение 1), за да го монтирате, след това завийте двета винта за въртене с ръка (обозначение 2).
- CA** Desplaceu la cobertura per sobre la impressora (crida 1) per instal·lar-la i, a continuació, fixeu-hi els dos caragols (crida 2).
- ZHCN** 将盖板滑至打印机上（图注 1）以将其装好，然后安装两个指旋螺钉（图注 2）。
- HR** Povucite poklopac na pisač (oblačić 1) da biste ga postavili, a zatim postavite dva leptir vijka (oblačić 2).
- CS** Nasad'te kryt tiskárny nasunutím (popisek 1) a poté rukou zašroubujte dva šrouby (popisek 2).
- ZHTW** **附註：**僅限 586 機型。連接一個接頭（圖說文字 1）。
- TR** **NOT:** Yalnızca 586 modelleri içindir. Bir konektörü (resim 1) takın.
- UK** **ПРИМІТКА.** Лише стосовно моделей 586: під'єднайте один рознім (1).
- VI** **LƯU Ý:** Chỉ dành cho kiểu máy 586. Kết nối một đầu nối (chú thích 1).
- AR** ملاحظة: طرز 586 فقط. صل موصلًا واحدًا (وسيلة الشرح 1).
- DA** Skub dækslet på printeren (billedforklaring 1) for at montere det, og isæt derefter to fingerskruer (billedforklaring 2).
- NL** Schuif de klep op de printer (1) om deze te installeren en plaats vervolgens de twee duimschroeven (2).
- ET** Lükake kate paigaldamiseks printeri peale (joonisel tähis 1) ja paigaldage seejärel kaks käega keeratavat kruvi (joonisel tähis 2).
- FI** Asenna kansi liu'uttamalla se tulostimeen (kuvan kohta 1) ja asenna sitten kaksi siipiruuvia (kuvan kohta 2).
- EL** Σύρετε το κάλυμμα επάνω στον εκτυπωτή (1) για να το τοποθετήσετε και, στη συνέχεια, σφίξτε τις δύο χειρόβιδες (2).
- HU** Csúsztassa a helyére a burkolatot a nyomtatón (1), majd csavarja vissza a két csavart (2).
- ID** Geser penutup ke arah printer (gambar 1) untuk memasangnya, lalu pasang dua sekrup penahan (gambar 2).
- JA** その後、2本の蝶ねじ(図の2)を取り付けます。  
プリンタが初期化されるまで待ちます。
- KK** Орнату үшін принтерге (1-белгі) қақпакты сырғытып, еkipекіту бұрандастың орнатыңыз (2-белгі).
- KO** 프린터에 덮개를 밀어(1) 설치한 다음 나사 2개(2)를 설치합니다.
- LV** Būdīet vāku uz printerā (1. norāde), lai to uzstādītu, un pēc tam pieskrūvējet divas spārnskrūves (2. norāde).
- LT** Stumkite dangtelį ant spausdintuvo (1 paaikinimų figūra), kol jis uždėsite, tada įsukite du varžtus (2 paaikinimų figūra).
- NO** Skyv dekselet på plass på skriveren (bilde 1) for å feste det og fest deretter de to skruene (bilde 2).
- PL** Przesuń pokrywę na drukarkę (odnośnik 1), by ją zamontować, a następnie wkręć dwie śruby radełkowane (odnośnik 2).
- PT** Deslide a tampa na impressora (legenda 1) para instalá-la e instale os dois parafusos borboleta (legenda 2).
- RO** Glisați capacul pe imprimantă (referința 1) pentru a-l instala, apoi montați cele două suruburi moletate (referința 2).

**RU** Сдвиньте крышку на принтер (выноска 1), чтобы установить ее, после чего закрутите два винта (выноска 2).

**SR** Postavite poklopac na štampač (oblačić 1) guranjem da biste ga montirali, a zatim montirajte dva palčana vijka (oblačić 2).

**SK** Kryt nasad'te posunutím na tlačiarne (bublina č. 1) a potom zaskrutkujte dve krídlové matice (bublina č. 2).

**SL** Pokrov potisnite v tiskalnik (oblaček 1), da ga namestite, in nato namestite krilna vijaka (oblaček 2).

**SV** Skjut på locket på skrivaren (1) för att installera det och montera sedan de två tumskruvarna (2).

**TH** เลื่อนฝาเข้าไปบนเครื่องพิมพ์ (หมายเลข 1) เพื่อปิด และไขควงตัว (หมายเลข 2) กลับเข้าไปใหม่

**ZHTW** 將護蓋滑到印表機上（圖說文字 1）加以安裝，然後安裝兩個指旋螺絲（圖說文字 2）。

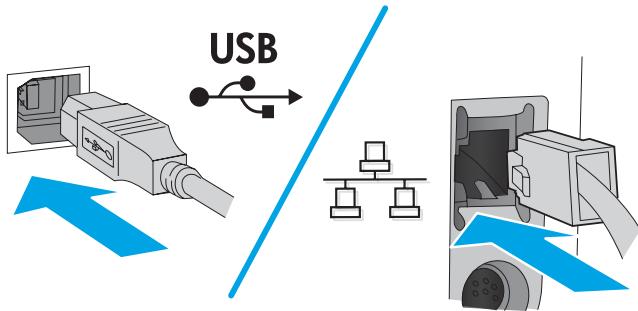
**TR** Kapağı kaydırarak yazıcıya takın (resim 1) ve daha sonra iki vidayı takın (resim 2).

**UK** Накладіть кришку на корпус принтера (1), встановіть її належним чином і затягніть обидва барашкові гвинти (2).

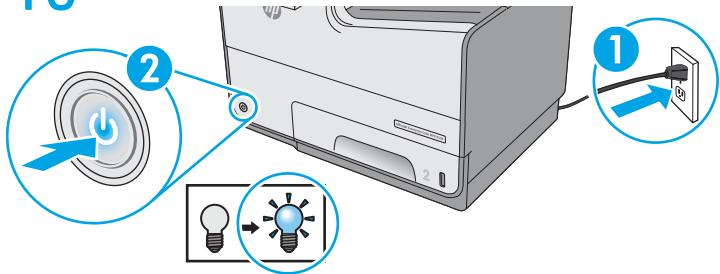
**VI** Trượt nắp lên máy in (chú thích 1) để lắp, sau đó lắp hai vít (chú thích 2).

**AR** ادفع الغطاء للداخل على الطابعة (وسيلة الشرح 1) لتركيبه، ثم ثبت البرغيين اللولبيين (وسيلة الشرح 2).

9



10



# 11

EN Wait for the printer to initialize.

FR Attendez que l'imprimante s'initialise.

DE Warten Sie, bis der Drucker initialisiert wurde.

IT Attendere che la stampante venga inizializzata.

ES Espere a que la impresora se inicialice.

BG Ичакайте принтерът да се инициализира.

CA Espereu fins que la impressora s'inicialitzi.

ZH-CN 等待打印机进行初始化。

HR Pričekajte da se pisač inicijalizira.

CS Počkejte na dokončení inicializace tiskárny.

DA Vent på, at printeren initialiserer.

NL Wacht tot de printer is geïnitialiseerd.

ET Oodake printeri lähtestusaja lõpuni.

FI Odota tulostimen alustuksen päätymistä.

EL Περιμένετε να γίνει προετοιμασία του εκτυπωτή.

HU Várja meg, amíg a nyomtató végre hajtja az inicializálást.

ID Tunggu hingga printer menjalankan inisialisasi.

JA

KK Принтердің қосылуын күтіңіз.

KO 프린터를 초기화하는 동안 잠시 기다리십시오.

LV Gaidiet printerā inicializāciju.

LT Palaukite, kol bus inicijuotas spausdintuvas.

NO Vent til skriveren er initialisert.

PL Poczekaj na zainicjowanie drukarki.

PT Espere a impressora iniciar.

RO Așteptați ca imprimanta să se inițializeze.

RU Дождитесь инициализации принтера.

SR Sačekajte da se štampač pokrene.

SK Počkajte na inicializáciu tlačiarne.

SL Počakajte, da se tiskalnik inicializira.

SV Vänta medan skrivaren initieras.

TH รอให้เครื่องพิมพ์เริ่มต้นทำงาน

ZHTW 等候印表機初始化。

TR Yazıcıının başlamasını bekleyin.

UK Дочекайтесь ініціалізації принтера.

VI Chờ cho máy in khởi động.

انتظر حتى تتم تهيئة الطابعة.

AR

产品中有害物质或元素的名称及含量  
根据中国《电子信息产品污染控制管理办法》



部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	X	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6751-15

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含 “X” 的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注：环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

**Restriction on Hazardous Substances statement (India)**

This product complies with the “India E-waste Rule 2011” and prohibits use of lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except for the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

**Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)**

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

**Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)**

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057



Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

**Não descarte o  
produto eletrônico  
em lixo comum**

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:

[www.hp.com.br/reciclar](http://www.hp.com.br/reciclar)

